

No. 340 22 de Nov. de 1930

Redacción:
USPALLATA 981
U. T. 7051, B. Orden

EL "ARGENTIN DJIJO"

Año VII
Buenos Aires 1930

御 歸 朝

大阪商船で

に 線 直 一
り 下 り 乗 御 に 船 商 阪 大

確實、優秀、迅速
最新式ディーゼル大型客船

政府命令定期毎月一回出帆
(最近の着発日取は雜報欄にあります)

各船共北米ニエールリスロスアンゼルス寄港
有名パナマ運河の御見物が出来ます

御乗船賃 日本行 (一等 九三〇円
二等 三三〇円 三等 二二五円)
日本より御家族御呼寄せの方は 御乗船賃を当地
にて御拂ひ下さば乗船切符(指圖書)を發行致します
尚ほ詳細は左記弊社支店に御問合せ願ひます

大阪商船株式會社
Osaka Shosen Kaisha
25 de Mayo 431
U. T. 31, Retiro 2825
Buenos Aires

亜市然丁時報

PERIODICO SEMANAL
- LN JAPONES -

Director: T. MIDZUNO
Redacción: USPALLATA 981
BUENOS AIRES
U. T. 23, Buen Orden 7051

CASA PRINCIPAL
29 SCHIOCHO ICHOME
YOTSUYA-TOKIO

46 - Sumiyoshicho, Sanchoime
YOKOHAMA, JAPON

Fujisaki & Cia.
IMPORTADORES

Buenos Aires
Sarmiento 459 3-er piso
Escritorios 28 y 29
Unión Telefónica 31, Retiro 4459
Rio de Janeiro-San Pablo-Pernambuco-Brasil


Matsuura Trading Co. Ltd.
IMPORTADORES

ARTICULOS GENERALES DEL JAPON
LAVALLE 341. Escritorio 107
U. T. 31, Retiro 6988

Casa principal: 52, BENTEN-DORI
YOKOHAMA

購 讀 料

一ヶ月 一帯 五十仙
三月 四帯 五十仙
半年 九帯
一年 十八帯

發行所 水野勉
發行所 亞市然丁時報社
ブエノスアイレス市
ウスバヤタ街九八番
電話七五二(マニレン)

日本郵船株式會社
母國へ一番早く着く船

神戶までブエノスアイレスから六十八日
日本郵船の船は毎月一回南阿經由神戶向ブエノス
アイレスを出帆します
船内衛生設備の完全、食事の優秀、乗組員の懇切に
ついては定評があります

◎船の着発。最近の着発は雜報欄に廣告してあり
ます

○日本から御呼寄の便法 日本から呼寄せら
れる方の乗船賃を當地郵船代理店へ豫めお拂込
みになれば乗船券發行指圖書を差上げます。そ
の指圖書を日本内地の御本人にお送りになつて
乗船地の郵船支店で乗船券と引換へられるので
すこの取扱は送金の費用や手数が省け且つ最も
安全な便法であります

― 出帆日取其他詳細は下記代理店又は當商會
(電話 パラソカヌー 一七三六番)へ御照會願ひませう

LAMPOR & HOLT LTD.
BUENOS AIRES
SARMIENTO 443 U. T. Retiro, 4971 al 74

Clínicas de Vias Urinarias
Director: Dr. GALANTE

RIVADAVIA 1569 - 2.º piso
U. T. Mayo 3511

Almirante Brown 1347 (Boca)

診察時間
午後五時より
全十時まで
日曜日は
午前十時より
全十二時まで

淋病、梅毒
尿道皮膚
生殖器障害
専門

日本患者には特に
懇切丁寧な御診察
を致します

KATSUDA y Cia

IMPORTADORES

U. T. 38 - Mayo 2313
Calle MEXICO 1474
Buenos Aires

Sadao Hattori

IMPORTADOR

Especialidad en artículos de
CEPILLERIA

Calle LINIERS 649
U. T. 45, LORIA 3218
BUENOS AIRES

Kinya Kudo

Importador y Representante

ARTICULOS DEL JAPON

Casa Matriz

SAGAWA & Cia.

N.º 113 Higashi Machi
KOBE, JAPON

Fábrica

OSAKA, JAPON

SANTIAGO del ESTERO 254
BUENOS AIRES
U. T. 38 Mayo 2987



"KASAY"

FOTO ESTUDIO

Callao 1451
U. T. Juncal 4563



御寫真
美術撮影
高西春峰
市内カイヤオ街一四五
電話ワンカン四五六三



店器樂ルエーレフ

四一四街タリロフ

TINTORERIA "BOTAFOGO"

DE T. FUNAI

Tefir trajes y vestidos \$ 8.-
Planchar trajes " 2.-
Sombreros " 0.70

Consultar precios en las mismas
SALON DE ESPERA

ENTRE RIOS 215 - U. T. 38, Mayo 7740

帽子洋服クリーニング。
最新のシステムに依り最も
迅速廉價に仕上り出来ます
チントレリア
ボタフオー
市内エストレ 街二一五
電話マヨ七七四〇番
府内哲夫

JIRÒ HONDA & Hno.

Importadores de Artículos Generales del Japón

Belgrano 847 - Buenos Aires
U. T. 38 - Mayo 2718

TINTORERIA

"SAGA"

MEXICO 1424

U. T. MAYO 1259

LOS ALMACENES
MEJORES SUAVES
DEL MUNDO

LOS ALMACENES
MEJORES SUAVES
DEL MUNDO

おぐえお嬢え
お召物な
品質がよく
値の安い
サンファン
呉服店
にこのお取の遊ばせ
一切の流行品がみつ

GRANDES ALMACENES
SAN JUAN
PEDRAS 19 - 50 - VICTORIA 840 - ALSINA - PEDRAS

"AU PETIT DUC"

Sastrería de Medida Fina

(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)
NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES
SE VISTEN EN NUESTRA CASA

CAMARA & CALVO

SARMIENTO 1073 U. T. 1279, Lib. Bs. Aires

弊店は
専ら高等
の仕立てに從
事し、夏年
日本人紳士方
の御用命を承
つて居ります
弊店の特色
は仕立に店主
自ら手を下し
直裁も相當
低廉である上
に月賦支拂の
方法を有する
こと等であり
ます。
店主
カマラ
カルボ

高等洋服店
サレミエント街一〇七三

亞尔然丁時報

救濟團と援助せよ

從來在亞邦人の中より多数の肺結核や肋膜炎病者を出してゐるの故に遺憾なきを得る。由來海外發展の名は美しく且雄々...

是れを未然に防ぐ方法としては積極的には運動の普及によつて常に身心を鍛錬すべき事であり病人に對しては組織的なる救濟方法を講ずる事である。肺病必ずしも不治の病でなく結核必ずしも致命的の疾患ではな...

從來これ等病者の爲めに献身的援助をなしたものは在コスキンの同胞諸氏であつた。これ何れも組織的なる救濟機関なく、又何れも具體的なる援助方法なく、又何れも諸氏如何に全力を盡したりしたるも全部の患者に満足を得るを得ず...

今般本團後援寄附金募集の事に際しては、各位の熱誠なる御援助を辱ふし難有奉謝之矣。御座りて以て寄附申上之儀も約三千人に達するの盛況を告ぐるに至り...

公 告 昭和六年度徵兵延期事務取扱ニ関スル件 未ル十一月一日ヨリ當館ニ於テ昭和六年度徵集延期用在留申告書及延期類受附申告書及延期類...

同胞各位 日本野球團 一九三〇年十一月十八日 今般本團後援寄附金募集の事に際しては、各位の熱誠なる御援助を辱ふし難有奉謝之矣...

内外時報

濱口首相の容態 経過良好

前週東京で濱口首相は重傷を負った。濱口首相は大学病院に入院し、二回にわたり血液輸注を行った結果、病状は漸次回復した。...

英船「イランド・ホープ」号沈む
ネルソン・ライン会社の優待船「イランド・ホープ」号は四百名名の乗客を乗せ、南米航路の途次、...

西班牙の罷業熱
スペイン首府マドリッド市では、五十六日間にわたり、水道と電燈を除き、労働組合所屬員総罷業を行き、市内の交通全くと絶たし、...

羅業は二日後組合により中止
命ぜられ鎮静したが、組合幹部の声明によれば、今回の罷業は組合労働者の訓練と目的としたもので、...

英博覧会の準備
明年早々本市に於て開催されるべき英博覧会は、会場に充たされたパレルモの農牧牧場会場内、...

アマゾン探険
コンパルチ大尉はアマゾン河域の動物植物並に地質研究調査の目的で、...

イリゴエン氏は海外へ命を懸ける
イリゴエン氏は海外へ命を懸ける華を望み、...

カンピオスナート終る
歐洲足球界の一部選手を招待して今夏の当市足球界を賑はした、...

ギルメス納涼場の火事
十九日未明ギルメス納涼場の一角亭より火を発生し、折柄の強風に、...

オリアナルテ捕はる
モンテビデオ市に命を懸ける亞國前外相オリアナルテ氏は十七日、...

イリゴエン氏は海外へ命を懸ける
イリゴエン氏は海外へ命を懸ける華を望み、...

カンピオスナート終る
歐洲足球界の一部選手を招待して今夏の当市足球界を賑はした、...

ギルメス納涼場の火事
十九日未明ギルメス納涼場の一角亭より火を発生し、折柄の強風に、...

オリアナルテ捕はる
モンテビデオ市に命を懸ける亞國前外相オリアナルテ氏は十七日、...

イリゴエン氏は海外へ命を懸ける
イリゴエン氏は海外へ命を懸ける華を望み、...

カンピオスナート終る
歐洲足球界の一部選手を招待して今夏の当市足球界を賑はした、...

ギルメス納涼場の火事
十九日未明ギルメス納涼場の一角亭より火を発生し、折柄の強風に、...

釈放願を却下さる

イリゴエン氏は海外へ命を懸ける華を望み、...

亞國足球

歐洲足球界の一部選手を招待して今夏の当市足球界を賑はした、...

ギルメス納涼場の火事

十九日未明ギルメス納涼場の一角亭より火を発生し、折柄の強風に、...

オリアナルテ捕はる

モンテビデオ市に命を懸ける亞國前外相オリアナルテ氏は十七日、...

イリゴエン氏は海外へ命を懸ける

イリゴエン氏は海外へ命を懸ける華を望み、...

カンピオスナート終る

歐洲足球界の一部選手を招待して今夏の当市足球界を賑はした、...

ギルメス納涼場の火事

吾鹿兒島果選出代議士中村嘉青氏が未選出されたので、...

Local negocio Gran vidriera, Cochabamba 358.9, Casi esq. Boedo, Alquilerse \$ 400., llaves al lado - Farmacia

クエーシヨのフランチャ 機械買ひたし。 詳細は左記へ。 電話(ビルグラ)一八三三番

郵船着発日取 神奈川丸 十月十五日入港 若狭丸 十月廿六日出帆 日本郵船株式会社

告示 末十二月一日より明年二月末日まで 執務時間午後九時至十二時 昭和三十五年十一月廿日 在亞日本使館 在ブエノスアイレス日本領事館

Table with shipping schedule: KANAGAWA MARU, Llegará 15/Dic., Saldrá 24/Dic., WAKASA MARU, Llegará 16/Enero, Saldrá 26/Enero.

雜報

日會臨時總會

日會臨時總會は去る十六日午後二時より開催せられたが出席者十二名のみに一時同待ち三時開会 鈴木会長開会の辞を述べ議長は自身副議長を塩沢理事に任命議事に入り 岡部幹事会則改正の提案理由を朗讀し賛同に入るも異議なく出席者十二名の内十九名の賛成者あり多手懸案の会則改正案通過

河内丸出帆

郵船河内丸は去る十五日午後四時半出帆日本へ向ふ。漢那代議士同船にて伯國へ向はれし多数の見送あり。近來にふいふ船出であつた。全船にて海勢難三郎氏サントスに向ふ。

グエンス・アイルズ丸入港

商船グエンス・アイルズ丸は予定より一日早く十七日午後五時入港。目下グイアモンテ街下四番丁クオアテ留中。伯國までの移民は僅か三百余名にして眼疾のため上陸禁止せられたる者約十名ある由。船長神足徳三郎、機関長館林鐵一郎、事務長浅川衣雄、同船にて来亞の同胞

高岡領事病氣入院

高岡領事は先週より膝膜炎にてエスマラルダ街一〇七三番サントリス・ナンセンビルにて養養中である。

中村代議士の講演と歓迎會

去る十四日佛船マリア号にて来亞の中村嘉善代議士は、伊藤、鈴木、豊、山田、ビデス市その他各方面の視察を遂げられたる。在亞鹿兒島果人は来る廿五日(午後八時)よりコンスタンチノールのムニツチにて全代議士歓迎會を開くこと

日會主催運動會

世日ルン・フランド運動場にて来る廿日午前九時より日會主催にてヌーネス取、ルン・フランド運動場(フランデングラス街三千八百番)にて運動會開催せられる。競技出場希望者は至急申すべし。

明日の野球戦

日本対 Y.M.C.A. 明日(廿日)午後三時より Rado Colón a Suburban de la Calle Y.M.C.A. 球場にて。本日の野球戦(午後三時より)はヒムナシア対スタングラド(於ヒムナシア球場) 聖インドロ対テレフオン(於聖インドロ球場)

高市氏送別ピクニック

在亞農業研究會は来る廿九日(グエンス・アイルズ丸にて)帰國する前會長高市氏を送別會を兼ねて廿五(廿六)午後五時よりエスマラルダ街一七四番に於てピクニックを催す由。

水野武義氏帰國

金子三浦西氏と共にメレマデス、フニン、ベルカミの三市に於てカフエ店「東京」を経営し盛んに活躍したある水野武義氏は今回母國訪問のため十八年振りにグエンス・アイルズ丸にて帰國されることになった。

高橋秀雄氏の婚禮

高橋秀雄氏の令弟秀雄氏は廿二日夜モルデス街一〇六番の令兄宅に於て亞國婦人マリヤ・ロドリゲスと結婚式を挙げらる。秀雄氏は明日新婦を携へてローマ・デ・サモラ市に轉居し同市 Ylad の街五番にチントレリアを開業する由。

人事

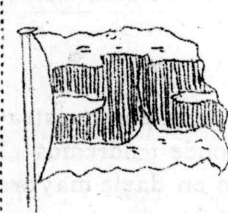
合田又市氏(北海道農小樽商工會議所囑託)南米視察のためグエンス・アイルズ丸にて来亞目下ジュステンホテルに投宿中。全船にて伯國へ向ふ予定。 中田義介氏(山口県移住組合理事)同上。 明廿三日智利へ向け出發の予定。 藤原茂氏(福岡果移住組合理事)同上。 佐藤又平氏(大阪外語教授)廿日午前十時半智利へ向け出發。 山折定好氏(高取高農教授)昨廿一日サウザン・クロス号にて伯國に向ふ。

商船着発日取

ぶるのすあいらす丸 (四番丁クオアテ留中) (日本着二月八日) 十月廿九日出帆 さんとす丸 (日本着三月十日) 十月廿七日出帆 (日本着三月十日)

大阪商船株式會社

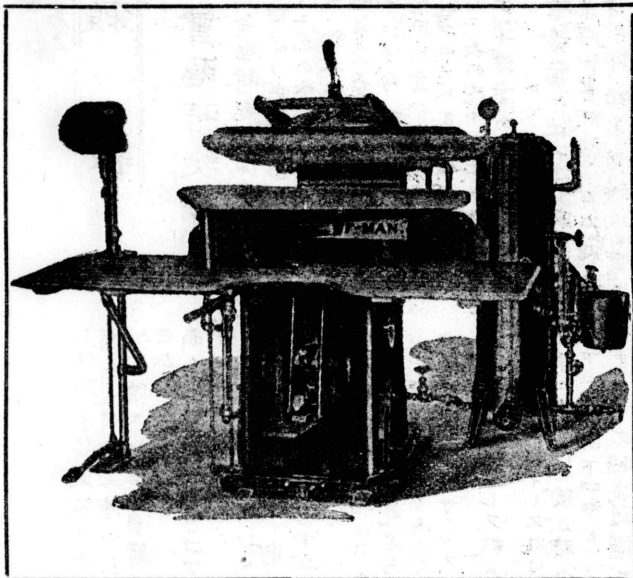
グエンス・アイルズ支店 市内 25 de Mayo 四三一番 電話(リライド) ニハニ五番



Alquilo una habitación con pensión familiar Argentina, mucha comodidad y tranquila. José Hernandez 2535 - Belgrano -

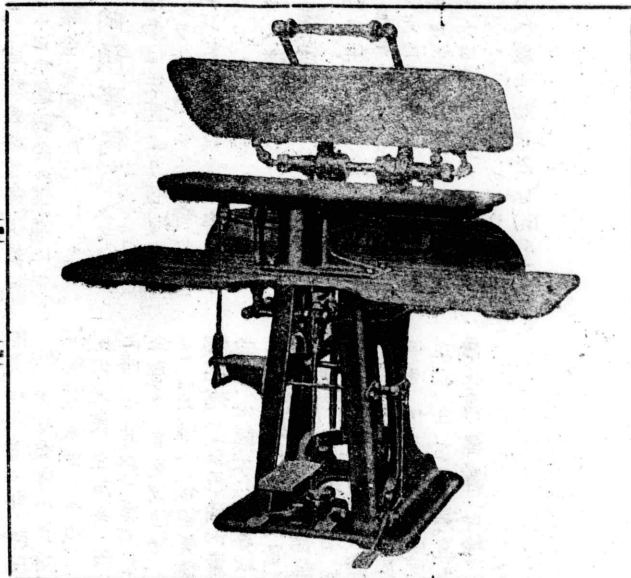
日本人紳士向き貸間 賄付・閑靜 贈付 閑靜 換筆 百四十五弗廿二仙也 (廿一日現在)

Modelo "KLEAR BUK"
Para Tintorerías



CAPACIDAD PARA PLANCHAR 40 TRAJES POR DIA

Modelo "BTF-I"
Para Lavaderos



MODELO ESPECIAL PARA PLANCHAR:

Ropa interior de seda, Pijamas, Guardapolvos, Camisas
Cuellos, Cortinas, Ropa de brin, Sábanas, Mantelería, etc.

Nuevo Modelo "HR-8"
Para Planchar Sombreros

ALGO ESPECIAL Y AL ALCANCE DE TODO BOLSILLO

LAS VENDEMOS

CON O SIN HORMAS

• •

PRÁCTICA

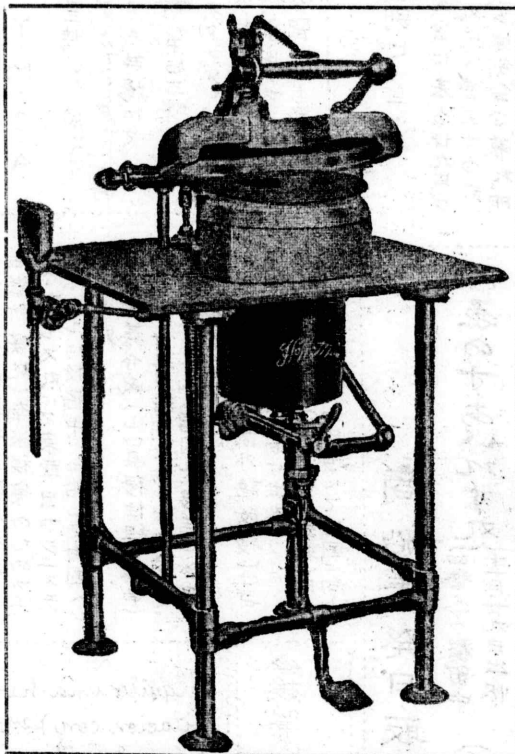
ECONÓMICA

SENCILLA

• •

A igual que todas nuestras
máquinas viene equipada con
el famoso aspirador.

The Hoff-Man



ESTA MAQUINA SOLUCIONA-
RA EL PROBLEMA DE MU-
CHAS TINTORERIAS, LAS QUE
YA NO TENDRAN NECESIDAD
DE MANDAR A OTRO TALLER
PARA PLANCHAR O CONFOR-
MAR LOS SOMBREROS.

• •

Pase por nuestra oficina
en donde tendremos el mayor
gusto en darle mayores datos
y precios de esta máquina.

• •

Puede ser acoplada a su
máquina de planchar trajes,
o sea trabajar con la misma
caldera.

COMPañIA *Hoff-Man* MAQUINAS DE PLANCHAR

(UNITED STATES HOFFMAN MACHINERY CORP.)

U. T. Libertad, 1425

ROBERTO H. KILSBY
REPRESENTANTE

LIBERTAD 182

日本野球團後援
寄附金應募者芳名
(順序不同)

- 金 拾五元也 入江儀一郎 敬啟
金 拾五元也 篠田 敬啟
金 拾五元也 田中長吉 敬啟
金 拾五元也 本多吉吉 敬啟
金 拾五元也 松山吉吉 敬啟
金 拾五元也 白屋孝助 敬啟
金 拾五元也 新里勇助 敬啟
金 拾五元也 上久保文吉 敬啟
金 拾五元也 外間盛吉 敬啟
金 拾五元也 H.H.A. 敬啟
金 拾五元也 新田栄助 敬啟
金 拾五元也 新屋敷小輔 敬啟
金 拾五元也 全同 敬啟
金 拾五元也 崎間徳三郎 敬啟
金 拾五元也 長命嘉三郎 敬啟
金 拾五元也 有水武三郎 敬啟
金 拾五元也 坂本重三郎 敬啟
金 拾五元也 高橋秀雄 敬啟

計百九拾七元也
累計二千八百五拾九元也
日本野球團

観戦記

聖イシドロ軍は清コムル
ス・チームを中心として、パ
ロス・ウォール、メーエル等
の優秀なプレイヤーを他チ
ムから引き抜き、フレックス
したものであるから、昨
年のコムルス以上の強味を
具へた新チームである。だが此の強
チームは初陣の一戦に於て物の美
事、日軍に敗れた。
日軍は防守共に善戦善戦、十三
対九の成績は怪我でもなければ
奇跡でも勿論ない。まづ、
勝敗とは誰の眼にも敗れた。如
あらう。
自家チームの力量を過信せる聖
軍は日軍を各人で掛った率は手
はれな。如くネバリー強いこの日の
日軍は意外に思ひ復等は「レ
を以て打撃くらり」とあせつた
ので、サッパリ当らなかつた。強打手
として聞えたスミス、バロス、ウ
ルシュの面々、強んに三振する有様
は、お気の毒な程であった。
之に及し、日軍には全体に二、三
スピリットがあり、奮力があつた。敵
に対して乗する機会を與へず、敵
後まで大きな破綻を来さしめな
つたのは何となく、練習を積ん
だおかげ、シーズン開始前ララン
カのウチマで行つた前後五回の練
習の初果はチーム全体の上に盛力を
ふり、ネバリー強さとなつて現はれ、強
豪聖イシドロを打負かしたのだ。
これ、昨年のコムルスの敗戦を雪
辱し、選手も応援團も溜飲を下
げたわけだ。(Q生)

好評噴々
村岡玄先生著
和語辞典 拾一冊
西班牙語会話文典 三冊五十冊
和語辞典 六冊
そろばん 六冊

原商店
市内ベルグライン街一四七〇
電話(リバティ) 六六一四
市内バルトロミスト街一〇三〇
電話(マエロ) 七〇七二

乗船出迎見送御案内
下船 大及商船会社船へ御乗船御出
迎へ入港出帆等に就て不明のこと
又は用事有之時は御慮慮なく當
店へ御問合せ下さい。親切に御
便宜と許ります
取扱時間
午前八時より午後七時まで
船御用商
本林川塩沢商店
市内リバティ街七三〇
電話(リバティ) 二五五五
電話(マエロ) 一四〇二

御案内
陳君来る参拾日(日曜日)午前九時より、アス
ンエルナド運搬場に於て本會主催の下に陸上運動會を
挙行致可候。当日は御家族御同伴等々様御誘合せ
の上、御来會被下度。此段御案内申上矣。
尚出場希望者は別記プログラム御参照の上、番号並びに競
技種目明記の上至急本會事務所に御申上被下度矣。
昭和五年十一月

- 同胞各位
プログラム
午前之部
一、開會之辭
二、百人三脚
三、二百米
四、四百米
五、五百米
六、八百米
七、一千二百米
八、二百米
九、四百米
十、八百米
十一、一千二百米
十二、日本ジュニア(フットボール)
午後之部
十三、網球
十四、五人制
十五、バスケットボール
十六、十人制
十七、二十人制
十八、五十人制
十九、五十人制
二十、五十人制
二十一、五十人制
二十二、五十人制
二十三、五十人制
二十四、五十人制
二十五、五十人制
二十六、五十人制
二十七、五十人制
二十八、五十人制
二十九、五十人制
三十、五十人制
三十一、五十人制
三十二、五十人制
三十三、五十人制
三十四、五十人制
三十五、五十人制
三十六、五十人制
三十七、五十人制
三十八、五十人制
三十九、五十人制
四十、五十人制
四十一、五十人制
四十二、五十人制
四十三、五十人制
四十四、五十人制
四十五、五十人制
四十六、五十人制
四十七、五十人制
四十八、五十人制
四十九、五十人制
五十、五十人制

求ム
身体強健意志堅固なるギン
テロを求む 姓名在社

祖国近状

選挙革正の爲 違反者厳罰主義

内務省では十六日の選挙革正審議会特別委員会の現行選挙法罰則規定改正のための省内打合せを十五日午後内務省側と司法省主務部とで行った。罰則改正方針の承認することに決し、四時半散会した。その主要点は、一選挙運動行為に関する提議を罰則にすること、一懲罰と金刑を併用する現行規定を改正しないこと、一買収及び利益誘導に關して現在よりも厳罰主義を望むこと、一常關的投票買収行為者には罰則を設けること、一投票買収及利益誘導をしたもの、自首したるものには情状酌量し軽減すること、一他人を招ける目的にて自首したものは最罰を課すること、一買収者被買収者と共に処罰する現行規定はそのままとする。

児童虐待の取締規則 末議會へ提出

鉄報、内務省社会局では、最近に於て児童虐待の事案が漸次増加し、これに對して取締保護法を定むるの必要を認め、児童虐待の取締規則を末議會に提出する意向であるが、大要左の如し。

一満十四歳以下の児童が虐待を受けた時は、理由を問はず行政廳が保護する。二實の子は届出で主義とする。三虐待者に対しては刑法または他の諸法令によりこれに適用する。

中堅少年の特別訓練 大阪少年團

日本少年團大阪聯盟ではイタリヤの國舞少年團やドイツの少年共産黨に習ひ十三歳から十五歳までの少年等をもつて少年隊を組織し特に指導者たる訓練を施し以て將來の少年の訓練をもつて少年團の中堅とすはすは早朝会のため十月上旬から毎日早朝会をひらきもつて特別訓練を施すといふ。

政府非募債 主義放棄

現政府は徹頭徹尾非募債主義を支持して来たが、政友会はこの消極政策を大いに攻撃してゐる。したがって政府のこの政策は到底これと支へること難く、よりとて変更持説約案することとなり、支拂に於て、遂に失業問題に名を借りて、四五千円内債債案を立てるといふ。これを聞いた政友会では早くも政府のまごつき方に攻撃の矢を放つてゐる。

音楽学校で能楽教授の東京音楽学校では末年から観

皇室の室物 陳列さる

宮中御物室御藏の貴重品物件、皇室文書、先帝崩御はじめの御遺物等は、西陛下には豊明殿と事務所の室に陳列の宮中の御藏物御室になつた。

結局辞職せん 福原会長は

帝國美術院福原院長出品拒絶問題で責任問題まで起し病氣で辞意をもちつた。帝展終了後、再就職と観測されてゐる。

野球には課税せぬ 警視廳保安部にては

行と見なし課税すべしとカンでゐたが、強硬反対にあつた。野球に課税規則適用せざるに決定した。

大阪の人口 二百四十萬人 増加

國勢調査に於ける関西の三大都市大阪、神戸、京都の結果概算。大阪市人口、二百四十五万三千六百。神戸市人口、七十八万七千七百六十六。京都市人口、七十六万四千。

廣告

私事多年内田貴像氏と共に市内マイプ街八六〇番に於て染色洗濯店を相営み居矣。今因全氏の権利を引受け小生独立にて経営致すことと相成矣。同、何卒旧倍の御引き立ても賜はらんことを奉願矣。一九三〇年十一月十七日 本出嘉太郎

廣告

小生儀數年來本出嘉太郎氏と共に洗濯染色店を經營致居矣。今因全氏と今離れし市内カネロス、レブリー二街七四七番に於て新たに染色洗濯店を同業仕友同何卒從前通り御愛顧を賜らんことを奉願矣。一九三〇年十一月十七日 内田貴像

御婦人服の仕立は 本出へ

御婦人服、子供服、並に下着類は、専屬のモディスタダ廉價に且つ迅速に仕立てます。御婦人服の仕立て直しや、採替へ等も致します。何れも御用命の程願ひ上げます。尚同胎御婦人、令嬢方には、裁ち方、ミシン縫ひの方針の無料教授を致します。御遠慮なく御出で下さい。市内マイプ街八六〇番 電話(レライ)〇三四四番 本出兄弟染色店 裁縫部

廣告は不眠不休の店員也

Gran Tallor y Costureria Japonesa de K. UCHIDA CALLE C. PELLEGRINI 747 U.T. PLAZA 5520 御婦人ホジエラのプレグロドス並にダブルドスを最も精巧に拵へ上げます。どんぶら細かな一ペソに仙に御注文に應じます。何卒御用命の程願ひ上げます。内田貴像

紫外線電気治療

リウマチス、皮膚病、呼吸器病、婦人病、その他一切の病に卓効あり。治療時間 午後四時ヨリ六時マデ 市内アマチ街一四二一 杉本清次郎

早法決勝戦

十一回延長戦で早大勝つ
観衆は三万人

十月十四日、早稲田、法政の決勝戦は秋はれの日、天気自熱の気候で夜半より待つのあり、十一時には外野席まで三万のファンでうらまら、早慶戦のお祭りを奪った。法政の応援團は三塁側、早稲田は一塁側、賀陽宮、同妃、田中、相ふとの親賓に、二時半試合開始し、法政先攻一回に一点、投手鈴木捕手倉、打撃七、安打十失策三、早稲田六回一、十一回一点、投手多勢、小川、捕手安達、打撃三、安打七、失策三、二分一で早大快勝、午後五時五分閉戦した。

早大明治に再勝す

早明二回戦は七対二にて早大勝つたが、二回戦も九対七で早大再勝した。

帽子供養

秋のナンセンス

酷夏暑熱と戦つて真里に陽に焼けた三百のカンカン帽子が、神田青年会館に設けられた祭壇に積み上げられ集つた百餘名の人々の口から「色はあせてしみはませど手はさし難きカンカン帽子へのいとも愛情のこもつた」帽子の歌が唄はれ或は感謝の辞が述べられそれからお別れの歌で名残り惜しくもお馴染の帽子

を送り出したと云ふナンセンス一幕。この三百のカンカン帽子はお迎へにきた府下東村山金生病院のバスに乗つて都を去り同病院患者の耕作帽になつて二度の勤めをする。

タコマ号は賣物
大平洋横断の夢破れ
プロムレイ中尉のタコマ市号は賣物と訂つた。大平洋横断の夢破れなつた。今日本にも居られずプロムレイ中尉が帰米することになった。

工場警備人
女工を斬る

東洋モスリン製靴工場女工百數十名は十月十日朝、労働歌を歌ひ示威運動したので、会社側の警備人が制止した。女工は声を出して警備人を罵り上げたので警備人は血迷つて光器を振りまはし女工二十名あまり顔面頭部に重傷をどうけ。警備人逃げこんだ。警官急行取調へ中。

失業者と釣つて喜ぶ
爰ふ男

府下豊井戸署へ毎日男女四五十名が訪ねて来て、豊井戸五番樓文館工場は何処かの同じ賃金に不審を起し調査すると新聞の求人広告に同工場で月四円で何人でも雇ひ入れると云ふ広告に釣られた失業者が毎日前記の工場を探し廻つたが、見つからぬので署

へ訊きに来るものと判つた。この広告主は府下小松川町七五二伊藤忠義(三三三)で自定にも往復ハガキで申込む者数千人あり、其のハガキを讀んで好い気持になつておた知を引致して調べると、近頃の不景気がどの位か目玉を半分広告したものと判り大目玉頂戴。

若返り法秘法公開
最近来朝した若返り法のヴェスコノフ博士は駿河台の日佛会館で二時間、若返り法の秘法を公開した。博士の法は走家した生組織を機能の盛んに一番近い種を移植する法で、人同一一番近い種は完全に若返る。

財産全部寄付
宮城警察部長安達治の要

大本教に二つ
敬兵延期願用紙御希望の方は甲種乙種の別を明記して五仙切手封入の上申込まれたし。

御通知
来る廿六日(水曜日)午後九時より本会館に於て中村嘉郎先生の講演会を開催致す。御届知申上。演題「現代の日本」

在日日本人會
十一月廿一日

御通知
来る廿六日(水曜日)午後九時より本会館に於て中村嘉郎先生の講演会を開催致す。御届知申上。演題「現代の日本」

御通知
来る廿六日(水曜日)午後九時より本会館に於て中村嘉郎先生の講演会を開催致す。御届知申上。演題「現代の日本」

MANTECA MERI
Pura de Vaca
F. y R. Saunze

マンテカ「メリ」
品質信用製産に於て最良第一です。
日本人方のお買上を願ひます。
到る処のアルマセンで販賣してゐます。
(百瓦二百瓦及五百瓦の三種)
大量の御注文は左記へ

CALLE TRELLES 953
U. T. (66) Plaza 7418

日本食料品新荷着

- 蟹鍋詰(大一六〇)
 - 赤シヨウ(キヨ三〇〇)
 - うぶぎ 鐘詰(一〇〇) 味淋清(二四〇)
 - 松茸水巻(二一〇)
 - 福神漬(大一一〇) 小一五〇)
 - 焼松茸(二〇〇)
 - もみぢ子(九九〇) 餅(千) 四三〇〇)
 - 乾鶏詰(九九〇) 干やう(四〇〇)
 - 日本茶上(二一〇) 二七〇)
 - 浜甲福上等(二五〇)
 - 高野豆腐(二個十五仙)
 - 蜜いかり(三〇)
 - 浅草のり(一五)
 - 日本酒(一本二五〇)
- 御注文品は速達致します
市内アラストラア街二一〇
電話(ラッカ) 二九一五

西坂貫太商店

Gran Casa de Baño
Balle Belgrano 1038
U. T. Rivadavia 2486

日本入方に
おなじみの
高善衛生
御入浴
土耳其瓜
あります

乱覺曲重奏大

ブル・ガール・アメリカ

七子

中毒、中毒、中毒……ハボン近代生活の縦断面は中毒の羅列である。阿片やモヒヤ塩コから下手に吉本の毒、害少くストンする。日本のそれは其の道程と結果に於て必然的に四隣に傳染し、彌漫するブル・ガール・アメリカ、キルキルの精神中毒なるグエ工に、むくキケンである。

上海マネル大にヨロシ、吹風心酔至極結構である。アメリカ人頗る望空デセウ。だがそれも現在の如く主客轉倒式である。洪水的であつては實にタマリ直的水である。黄金国の嗜習を直飲的に移る又にして、足る歩ます。舞で舞ひゆくのである。傳説的の古舞を麗趣は、あらゆる層に亘つて龜裂を生じてゐる。家庭に街頭に職業に、趣味に、牙有又牙有、濁卷き、斯くて二重生活様式が益々複雑にコガラガルである。モダン・シーク……尖端……困窮の老馬燈である。

ト。連日米糧が空っぽの分子五十パーセント。マコトニヨキ比例でカフエーバーを語ることは既にセクタンではな。然し教に量に依然として夜の徹夜の半を占めることは事實である。帝都及隣接町村に僅に数千軒を算するサと思はれる。就中サビリスの高級なるを以て自他共に一流と目してゐるのも依然として銀座及東銀座界隈である。

其の約約三軒、宵閑せまれの頃の試みに、秋と西銀座の露路に於てミタマへ。瞬き初めたるカリのネオンガスの下に明滅燈の蔭に、それは定めて緑茶である。モノに脂肪を凝らした女性が行むのである。多々見受けられるのである。レコ待ためる。なんぞと早計の沙汰である。是れキミ達(女給達の)一種の宣傳であり、灯ともし頃の工口の、燈又は果てなしと地で行くに過ぎないのである。

ボク或る初夏の宵を足の向くままに銀座にや。モコんだのである。京橋北詰の歩道を不図早に挟んだゆき、その二人の紳士の全話。俺は此処へ来る、と、プロードウエーを思ひ出す。ボク残念ながらプロードウエー君

二回載もない。橋向の夜の露天行を展望してゐたボクは、そこで大いに面喰つた。シダイである。尤もスボンに字に曲り、且つ円筒の如き、穿いてゐた紳士の言ぶるグエ工に、信じてゐた神主の言ぶるグエ工に、信

に二回載もない。橋向の夜の露天行を展望してゐたボクは、そこで大いに面喰つた。シダイである。尤もスボンに字に曲り、且つ円筒の如き、穿いてゐた紳士の言ぶるグエ工に、信じてゐた神主の言ぶるグエ工に、信

うりとしてあの黄昏時から十時頃(日本の夜はハイスピードで更けるのである)まで十字銀座(縦の銀座は京橋より芝口迄、横の銀座は教習屋橋より歌舞伎座前迄)のイルミネーションを浴びて行き、帰り。

浪浪、浪と押寄せる恐ろしい群衆の波は、決して商人のヨキ顔客にあらざる。昨日までは是らと群衆心理と呼び散らして歩いた、今日も今日の名づけたのである。

昭和館

御料理 館主 本春松
市内コリエンテス街二五九
電話(ラーイ) 八七六三
◎清潔、安儀、親切
カフエ店就職希望の方には特に便宜を計ります。

CLINICA DENTAL

CALLE RIVADAVIA 1569 2º piso
U.T. (38) MAYO 3511

◎診察無料
日曜祭日と除き毎日珍時間制限あり。

▲無痛歯抜き
▲金白金
▲美歯、ゴム
▲金環(口金)

▲日本入方
には丁寧、親切
代償は特別
お安く致します。


市内リバダビア街
一五九九(2º piso)
電話(ラーイ)
三五一一(38)

齒科醫

コルドバ州
ウンキージョ
ホテル「プラザ」
川端 嵩

SIERRA DE CORDOBA
Hotel "PLAZA"
DE
Juan Kawabata
QUINTA JAPONESA
UNQUILLO (F. C. C. C.)

日本御料理
仕出し會席
末廣亭
ハトリシオス街
十九番
かまぼこ調製
配達致します



U. T. 23 B. ORDEN 5735

"CAFÈ TOKIO"
DE
M. K. Miura & Cía.
Casa Central
MERCEDES (Bs. As.) - U. T. 191
Sucursales
JUNIN (F. C. P.) - U. T. 198
PERGAMINO (F. C. C. A.) - U. T. 150
LUJAN (F. C. O.) - U. T. 100

カエ 東京
三浦 合資
本店メルセデス市
支店フニン市
ベルカミニー市
ルハン市

BAZAR JAPONESA
DE
IRITZUKI y USUI
1876 Rioja 1876

本日 雑貨店
リオハ街
一八七六
入月 武
白井知則

FABRICANTE DE
TAFIETES y FORROS
PARA SOMBREROS
de paja, fieltro y panamá

A. Fernandez Vega
Nuevo Domicilio
Belgrano 3201-5 Esq. 24 de Noviembre
U. T. 62 Mitre 8555

各種帽子裏地
並に
タフイレット
製作販賣
田舎りの御注
文は速達致
します。

CAFÈ TOKIO
DE
HOSHIDA Hnos.
Tucuman 1099

カエ 東京
星田 兄弟

どうふ こんにやく
製造販賣
多少に不拘配達
新屋敷商店
市内カリフォルニア街
一八四

Café JAPONES
Casa Matriz:
CHACABUCO (F. C. P.)
SUCURSAL:
CHIVILCOY (F. C. O.)

藤吉 幸之助
遊吉 幸之助
田佐 友八

CAFÈ TOKIO
Calle CORDOBA 373
Suc. calle CORDOBA 493

BELL VILLE
Provincia de Córdoba
山口末吉 中村米助

Tintorería "EL TOKIO"
DE
ADOLFO K. OTSUBO
裁 喜 坪 大
Rivadavia 5202
U. T. 4738 Caballito

Gran Tintorería y Taller de Planchado
"EL YOKOHAMA"
DE
L. KAMIKUBO
Bm. MITRE 2511
U. T. 7159, (Cuyo)
上久保文吉

Tintorería "IRIS"
Santiago del Estero 163
U. T. 38, Mayo 1166
塚本栄次郎

ALMACEN
NISHISAKA
Calle Australia 1101
U. T. 2915, Barracas
BUENOS AIRES

味噌 醸造
醤油 醸造
たくあんその他香の物
肉一報次第
配達致します
アウストラリア街
一〇一番
雑穀食料品商
西坂貫太

Almacén y Bazar
DE NAKAGAWA
Suárez 1300 - U. T. 0869 Barracas

アルマセン
兼バザール
中川商店
市内スウレス街一三〇〇
電話〇八六九(バラカス)
食料品・贈答品・台所道具
日本産物類直輸入します。

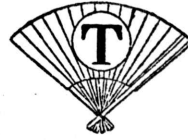
DARUMA TEI
CHACABUCO 770
U. T. 0243, Avenida

日本御料理
會席兼に仕出し
餅・かまぼこ・すきやき
あし・うどん・そば
ぜんざい
だるま亭
松田清市
チヤカフコ街七七〇
電話〇二四三(ミトロ)
出産御禮等御祝の餅
物注文に應じます。

—Almacén, Shipchandler y Bar de José Tomisaki—

良品廉價、斤目正確。
配達敏速、薄利多賣。
弊店は右の信條と徹底的に
實行して居りますから邦人間
にも外人間にも絶対の信用と
傳へて居ります。

富崎商店
ブエノスアイレス市
エレナ・カリアス街
南五十四番
電話：一七三六番
(バラックス)
電信番号 トミサキ
事務所
市内マガジヤネス街
一三〇番



白米・雜穀
日用食料品
牛豚肉販賣
酒類各種
船舶御用商

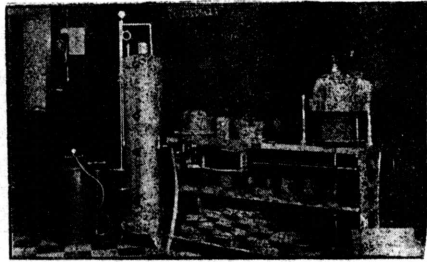
ESCRITORIO
MAGALLANES 1230
U. T. 21, Barracas 2628

Cable Address: "TOMISAKI"
HERNANDARIAS 1544

Unión Telefónica (21) Barracas 1736
BUENOS AIRES

New-York LIBERTAD 179 Bs. Aires
U. T. Libertad 3395
FABRICANTES MAQUINAS PARA PLANCHAR SOMBREROS
Industria Argentina - Patentes 27343-29255-98920

M
O
D
E
R
N
A
S



E
C
O
N
O
M
I
C
A
S

帽子プレス機
① 板板極めて簡
単一日の仕上能
八百七十個
② 日本人染色店
請店にて御買上
の染を賜つて居
ります。
拾ヶ月拂で
販賣致し、
PIDA PRESUPUESTOS
CONSULTE PRECIOS

BILLARES
BRUNSWICK



Barandas "MONARCH"

Material preferido en las casas de primera categoría

Venta a plazos
SIN RECARGO DE PRECIOS

CANGALLO 1818 Buenos Aires

U. T. 47, Cuyo 3018 - 3019

Hotel y Pensión
JAPONES

DE
HIGA Hnos.
Calle BOLIVAR 440
Posadas Misiones

比嘉榮一兄弟

独乙病院附
日會顧問
醫師
マンシカ

Dr. J. P. MUNZINGER

Médico Cirujano

178 - Lima - 188

U. T. 1154, Rivad.

Buenos Aires

Cafe "TOKIO"

DE
EIJI NAKAMA

マシカ市
カネ東京
中間栄二

TANDIL F. C. S.

Enrique Moreira

Despachante de Aduana

Importación y Exportación

Reconquista 144
Escritorios 21 y 22

Unión Telefónica 3383, Avenida

續手関通

ライモケンエ

The Japan Bar

25 de MAYO 427 al 37

U. T. Retiro, 0675

弊店は
バタクラフとスモポリタン西劇場
の前にありまして常設の
美人音楽團は遠來者の疎情
を慰むるに充分です
ツヤパンバー
中隊ベインシヤンゴマヤ街
四七番
新垣徳衛大城水浦等
船員諸君は特に懇切丁寧な待遇也

Bar - Café y Billares

"Tokio"

BELGRANO 502 esq. Bolivar

U. T. 33, AVENIDA 4614

「東京」
バール
宮園新之助
梶山島岡
内田貴像